

V Bruseli 17. októbra 2022
(OR. en)

13628/22

FIN 1086

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	14. októbra 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	DEC 20/2022
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 20/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument DEC 20/2022.

Príloha: DEC 20/2022



EURÓPSKA KOMISIA

V BRUSELI

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2022
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY: 16, 30

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. **DEC 20/2022**

Z

KAPITOLY – 30 04 Mechanizmus solidarity (osobitné nástroje)

ČLÁNKU – 30 04 01 Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

Závazky -668 482 761,00

Platby -668 482 761,00

DO

KAPITOLY – 16 02 Mobilizácia mechanizmov solidarity (osobitné nástroje)

POLOŽKY – 16 02 01 01 Pomoc členským štátom v súvislosti s udalosťami oprávnenými v rámci Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ)

Závazky 668 482 761,00

Platby 668 482 761,00

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

30 04 01 – Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

b) Číselné údaje k 26. 9. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 248 919 000,00	1 248 919 000,00
2 Presuny	-185 388 646,44	-185 388 646,44
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	1 063 530 353,56	1 063 530 353,56
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	1 063 530 353,56	1 063 530 353,56
6 Navrhované zníženie	668 482 761,00	668 482 761,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	395 047 592,56	395 047 592,56
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	53,52 %	53,52 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 26. 9. 2022	0,00	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

Článkom 9 nariadenia Rady (EÚ, EURATOM) č. 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027, sa umožňuje financovať pomoc v rámci Fondu solidarity Európskej únie z rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR).

Spôsoby mobilizácie Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ) v kontexte SEAR sú stanovené v bode 10 Medziinštitucionálnej dohody zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

16 02 01 01 – Pomoc členským štátom v súvislosti s udalosťami oprávnenými v rámci Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ)

b) Číselné údaje k 26. 9. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	50 000 000,00	50 000 000,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	50 000 000,00	50 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	6 288 171,00	6 288 171,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	43 711 829,00	43 711 829,00
6 Požadované zvýšenie	668 482 761,00	668 482 761,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	712 194 590,00	712 194 590,00
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	1 336,97 %	1 336,97 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 26. 9. 2022	0,00	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Presun vo výške 668,5 mil. EUR je potrebný na pokrytie viazaných a platobných potrieb vyplývajúcich z návrhu Komisie, aby sa sprístupnil finančný príspevok z FSEÚ v prípade žiadostí, ktoré v súvislosti s prírodnými katastrofami, ku ktorým došlo v roku 2021, predložili Nemecko, Belgicko, Holandsko, Rakúsko a Luxembursko (povodne), ako aj Španielsko (erupcia sopky v La Palme) a Grécko (zemetrasenie na Kréte).

Celková výška podpory z FSEÚ pre uvedené členské štáty je 718,5 mil. EUR, z toho 668,5 mil. EUR sa pokryje navrhovaným presunom. Suma 50 mil. EUR sa pokryje použitím rozpočtových prostriedkov zapísaných vo všeobecnom rozpočte v súlade s článkom 4a nariadenia Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje FSEÚ (vrátane 6,3 mil. EUR, ktoré už boli Španielsku a Grécku vyplatené ako zálohy).

V presune je takisto zohľadnená dohoda, ktorá sa dosiahla v rámci zmierovacieho konania o rozpočte na rok 2022, aby sa v roku 2022 v rámci vonkajšej zložky SEAR sprístupnila v prospech FSEÚ suma 211 mil. EUR, ktorá bola v schválenom rozpočte kompenzovaná navýšením humanitárnej pomoci o rovnakú sumu.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE SOLIDARITY AND EMERGENCY AID RESERVE IN 2022

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2022, which relate to the Solidarity and Emergency Aid Reserve (SEAR), and the remaining amount under the SEAR reserve following the approval of these proposals.

Commitment Appropriations 2022 Reserve (EUR)

Transfer Ref	Content	TOTAL	carried over	voted budget	Internal (excluding EUSF)	EUSF	External*	End-of-Year Cushion (25%)
	General Budget 2022 - Initial appropriations	1 339 695 273	40 776 273	1 298 919 000	152 244 828	507 482 761	355 237 934	324 729 750
	General Budget 2022 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	-50 000 000		-50 000 000		-50 000 000		
DEC 09	Mobilisation of the SEAR for humanitarian aid for the crisis in Ukraine and neighbouring countries	38 933 440	38 933 440				38 933 440	
DEC 11	Mobilisation of the SEAR for financing reception costs of Ukrainian refugees	52 231 479	1 842 833	50 388 646	52 231 479			
DEC 14	Mobilisation of the SEAR for humanitarian aid for the crisis in Ukraine	105 000 000		105 000 000			105 000 000	
DEC 15	Mobilisation of the SEAR to reinforce UCPM for the crisis in Ukraine	30 000 000		30 000 000	30 000 000			
DEC 18	Mobilisation of the SEAR for an urgent humanitarian initiative for Ukraine, the linked global	395 047 593		395 047 593	70 013 349		304 494	324 729 750
DEC 20	Mobilisation of the European Union Solidarity Fund (EUSF) under the Solidarity and Emergency Aid Reserve	668 482 761		668 482 761		457 482 761	211 000 000	
	Total DEC transfer proposals	1 289 695 273	40 776 273	1 248 919 000	152 244 828	457 482 761	355 237 934	324 729 750
	Remainder	0	0	0	0	0	0	0

* of which EUR 211 million earmarked for natural disasters